

DIN EN 17692:2025-07 (D)

Zentralheizungskessel - Festlegungen für indirekt beheizte, unbelüftete (geschlossene), unter Druck stehende Pufferspeicher - Anforderungen, Prüfung und Kennzeichnung; Deutsche Fassung EN 17692:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe und Symbole	7
3.1 Begriffe	7
3.2 Symbole	10
4 Anforderungen.....	10
4.1 Risikobewertung	10
4.2 Erstprüfungen	10
4.2.1 Allgemeines.....	10
4.2.2 Druckbeständigkeit des äußeren Behälters.....	10
4.2.3 Druckbeständigkeit des Sekundärheizkreises des Pufferspeichers	11
4.2.4 Druckbeständigkeit der (des) Wärmeübertrager(s).....	11
4.2.5 Dauerhaftigkeit.....	11
4.2.6 Dichtheit.....	11
4.3 Technische Auslegungsanforderungen.....	11
4.3.1 Hydraulische Anschlüsse	11
4.3.2 Entlüftung	11
4.3.3 Entleerung	11
4.3.4 Temperaturregelung.....	11
4.3.5 Anbringen der Dämmung	12
4.3.6 Wärmedämmung.....	12
4.4 Sicherheitseinrichtungen	12
4.4.1 Drucksicherheitsventile.....	12
4.4.2 Energieabschalteinrichtung.....	12
4.4.3 Temperatursicherheitsventil	12
4.5 Betrieb und Regelung.....	12
4.5.1 Temperaturregelung.....	12
4.5.2 Maßnahmen zum Ermöglichen einer Druckausdehnung.....	13
4.6 Nennvolumen V_r	13
4.7 Auswirkungen der Werkstoffe auf Trinkwasserqualität und Trinkwasserhygiene	13
4.8 Energetische Bewertung	13
4.8.1 Allgemeines	13
4.8.2 Anforderungen an den Prüfstand	13
4.8.3 Messungen zur energetischen Bewertung	14
5 Prüfverfahren.....	14
5.1 Allgemeines.....	14
5.2 Erstprüfung	14
5.2.1 Allgemeines.....	14
5.2.2 Tatsächliches Speichervolumen V	15
5.2.3 Trinkwasservolumen bei Kombispeichern	15
5.2.4 Dauerhaftigkeitsprüfung	15
5.2.5 Druckfestigkeit.....	15
5.2.6 Dichtheitsprüfung des Geradrohr-Wärmeübertragers	16

5.2.7	Nennwärmeverlust.....	16
5.2.8	$V_{\text{mix}40}$	16
5.2.9	Temperaturregeleinrichtungen	16
5.3	Fertigungsbegleitende Prüfung.....	18
5.3.1	Allgemeines.....	18
5.3.2	Leckagebeständigkeit.....	18
5.4	Werksinterne Produktionskontrolle (Qualitätssicherungssystem)	18
6	Kennzeichnung, Beschriftung und Verpackung	19
7	Technische Unterlagen.....	19
7.1	Allgemeines.....	19
7.2	Installationsanleitung.....	19
7.3	Zusätzliche Anleitungen.....	20
Anhang A (informativ) Arten von Pufferspeichern.....		21
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung nach der abzudeckenden Verordnung (EU) Nr. [814/2013] [ABl. L 239, 6.9.2013].....		24
Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den Anforderungen an die Energieverbrauchskennzeichnung nach der abzudeckenden Delegierten Verordnung (EU) der Kommission Nr. [812/2013] [ABl. L 239, 6.9.2013].....		25
Literaturhinweise		27
 Bilder		
Bild 1 — Diagramm der zyklischen Änderungen des Prüfdrucks.....		16
Bild 2 — Gerät		18
Bild A.1 — Arten von Pufferspeichern		23
 Tabellen		
Tabelle 1 — Toleranz für das Nennvolumen.....		13
Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Verordnung (EU) Nr. [814/2013] vom 2. August 2013 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Warmwasserbereitern und Warmwasserspeichern [ABl. L 239, 6.9.2013] und dem Normungsauftrag der Europäischen Kommission „M/534/C(2015) 2625 endgültig“		24
Tabelle ZB.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Delegierten Verordnung (EU) Nr. [812/2013] der Kommission vom 18. Februar 2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Energieeffizienzkenzeichnung von Warmwasserbereitern, Warmwasserspeichern und Verbundanlagen aus Warmwasserbereitern und Solareinrichtungen [ABl. L 239, 6.9.2013] und dem Normungsauftrag der Europäischen Kommission „M/534/C(2015) 2625 endgültig“		25